DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

ANJA 25 DIARAZON 26 FEBRUARI 1964. No. 4974.

Apuntes Editorial

ARUBA NOSTRA

Den cada comunidad tini cantidad di organisacion y asuntunan por worde yama un ´´bon doel´´ cu merece nos atencion. Imelda Hof ta un bon doel y un cas pa ancianonan ta un bon doel. Y stoel pa invalido na un persona cu mester di dje ta un bon doel, etc. Pero si tin cierto gradatie. Den un cierto caso yudanza ta deseabel den e otro e ta necesario. Den un caso un persona ta worde yuda den e otro henter un grupo. Un caso ta impresiona e pensamento di e hendenan (cas di señora Jack por ehemplo) y e otro no. Pakiko? Ki ora ta worde spera di nos cu nos lo duna yudanza? Y cu nos ta hinka man den nos cartera y duna yudanza financiero? Nunca lo ta posibel pa pone reglanan pa esaki. Tur cos lo depende di e curazon di cada persona.

Akinan nos kier hala atencion pa un ´´bon doel´´cu no ta hala atencion asina liher ariba su mes, pero cu sin enbargo ta masha importante pa Aruba, esta e asociacion Aruba Nostra, establecí ultimamente, kende su esfuerzo principal ta establece un museo Arubano ariba e isla aki den cual e tesoronan cultural y di naturaleza di nos isla lo worde poni hunto y exihi. Un otro doel di Aruba Nostra: proteha Aruba su monumentonan cultural bieuw, manera e dibujonan di e indianan.

Aki nos tin di para pensa un rato y componde cu aki ta trata di proteccion di loke nos mester ta orgulloso: nos propio cultura Arubano y lo mas bunita di naturaleza di Aruba. Trece esaki hunto asina cu tur hende por sinja conoce y protehe asina cu nos desendientenan aki na cien aña por mira e dibujonan di Indianan den cueba di Fontein?, mescos cu nos por mire awor.

Mescos cu cada un di nos ta orgulloso di e antesesornan di nos famia, y loke nan a haci, asina nos como pueblo di Aruba mester ta orgulloso di nos decendiencia conhunto cultural y mester ta un valor pa nos pa warda y proteha e cultura cu e habitantenan di mas bieuw di nos isla a laga atras.

Y si awor nos ta di e mes un opinion, tocante di loke nos a menciona aki riba, anto e ora nos ta di mes un opinion tambe cu ta un berguenza di e associacion hoben Aruba Nostra cu yen di enthousismo a cuminsa traha ya taba mester cuminsa pidi limosna pa hanja algun debchi pa despues di e pidi añanan largo pa plaza alfin lo hanja fianza y subsidio y logra monta e kapital chiquito cu tin mester pa esta-

(sigui lesa pag. 2)

Inglaterra ta entrega plan nobo pa desarme

GINEBRA, 26 febr. E minister britanico di asuntunan exterior, Butler awe a entrega durante un discurso pe conferencia di desarme na Ginebra un plan cu ta contene 9 punto y esey ta proviciona den - expansion dje trabow di paz di Nacionnan Uni.

E plan ta contene e siguiente proposicionnan:

1. Un otro manera di trabow pe conferencia di desarme
2. Proposicionnan nobo di verrificacion.
3. Proposicionnan pa mantenesion di paz internacional.
4. Puestonan di observasion den paisnan di NAVO y den paisnan dje pacto di Varsovia.
5. Un acuerdo completo pa stop prueba nuclear.
6. Un tratado cu ta prohibi mas expansion di armanan nuclear y connosimentu pa fabricasion dje armanan aki
7. Aumento di uso di energia nuclear pa finesnan pacifico
8. Limitasion di medidanan strategico pa transporte di arma nuclear
9. **Un destruccion di algun arma.**

E minister britanico a bisa cu tur paisnan miembro huntu meste coopera na tur actividad di Nacionnan Uni tambe ne operesacionnan di paz. Pero nan meste tene sinembargo cuenta cu e peso cu e operasionanan caro por tin riba paisnan di desarollo.

tTambe nan meste tene cuenta cu posicion special di potencianan grandi y miembronan permanente di conseho di seguridad, pasombra nan tin un cu ta carga e responsabilidadnan financiero pisa dje operasionnan di paz.

E delegado ruso Tsarapkin, a duna minister Butler un bon bisi na conferencia y a bisa cu e lo studia su discurso cuidadosamente. Cu relasion qu e proposicion pa un forza di paz di Nacionnan Uni el a bisa, cu e proposicionnan ruso ya ta contene un tal forza di guerra, cu meste wordu instala pa conseho di seguridad.

Pero tabata necesario, pa exclui posibilidad cu uno o mas potencia lo indica e forza di guerra aki pa propio uso.

Cantidadnan igual di militarnan di paisnan occidental y comnunista lo meste forma parti di esaki y e comando supremo meste ta basa riba e systema di un troika.

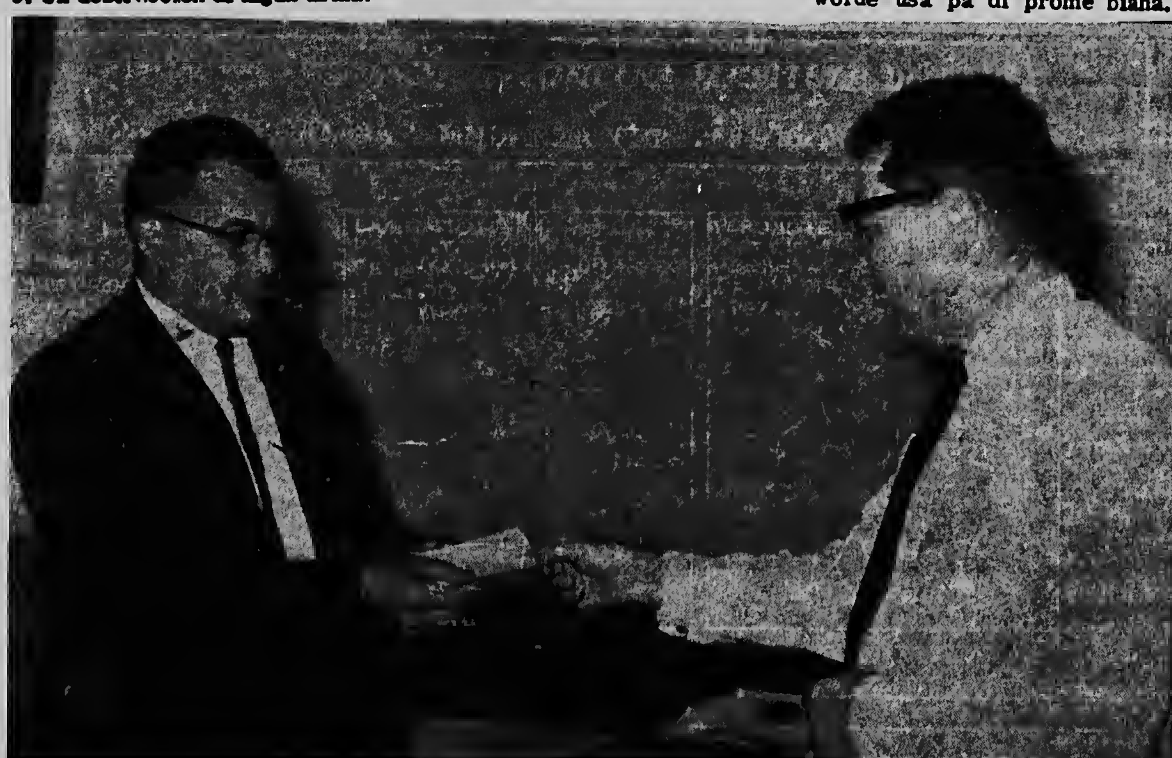
A.H.Supriano hinka mortalmente

SAN NICOLAS, 26 febr.- Dialuna anochi banda di diez or a tuma lugar na San Nicolas un hinkamento cu resaltado mortal E caballero Alberto Supriano di trinta y cinco anja di edad, tata di un yui a muri durante su transportacion pa Lago hospital a consecuencia di e hinka.

Mas trempan e anochi ey tabatin un pleito entre e victima y e caballero N.M.L. di cincuenta anja di edad. E pleito aki problemente a cuminsa den un bar na San Nicolas. Mas laat e anochi ey banda di diez or e victima a topa e caballero L. atrobe na su cas. E kier a drenta den e cas di L. Pero esaki no tabata di acuerdo. E victima a bira furioso pa e motibo aki y a cuminsa bringa cu L. No mucho despues L. tabatatin un cuchu den su man cu cual el a hinka su victima banda di su curazon. Marduga recherche a logra reconstrui e matamento y detene e sospechoso L.

Television di color na Inglaterra

LONDEN, 25 Febr. - Funcionario dje emisora di radio Michel Peacock a bisa na Londen cu otro anja otonjo Inglaterra lo hanja transmision di television di colo. Akinan nan lo haci uso di dos red di television cu dia 20 di April lo worde usa pa di prome biaha.



Diasabra ultimo Gezaghebber interino I.S. De Cuba a bira e promer donateur di ´´Stichting Aruba Nostra´´, ora cu en cambio pa e suma di binti cinco florin el a ricibi for di man di señor H.J.J. Schrage, miembro di directiva di Aruba Nostra e karchi di donateur.
Cu esaki e accion di donateur pa Aruba Nostra a cuminza.

Avion Mericano a cai cu 56 jhende

NUEVA ORLEANS, 26 febr. Un bosero dje Compania Mericano di aviasion eastern airlines a participa qu den e Lago Pontcartrain a cerca di Nueva Orleans nan a mira pidanan dje DC8 qu awe mainta a wordu perde qu 49 pasahero y shete miembro di tripulasion abordo. Nan no a mira ningun signal di bida banda dje pidanan dje avion. E Lago tin un hanchura di mas di 50 km.

E avion jet a subi 10.000 ora Ulandes dje aeropuerto di Nueva Orleans. Nan ta pensa qu seis minuut despues el a cai. E avion tabata di caminda di Mejico pa New York.

Segun noticianan ricibi despues tabatin 49 pasahero y shete miembro di tripulasion abordo dje DC8. Nan a buska den e Lago pero scuridad y neblina ta stroba.

HACI ARUBA MAS BUNITA: PLANTA UN MATA



E pianista Liberace kende den e simanan venidero lo actua den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel-Casino.

Servicionan di gobierno liber

ORANJESTAD, 26 febr.- Tur e departamentonan di teritorio insular di Aruba cual ta duna servicio lo ta sera dia 28 di maart venidero, diasabra di Pasco grandi, esta esaki asina leeuw cu trabao permiti. Pero encambio e departamentonan aki lo ta habri diasabra dia 21 di maart henter dia.

Directiva nobo di La Fama

SAVANETA, 26 febr.- Diadomingo ultimo La Fama Club a eligi un directiva nobo. E directiva pa e anja venidero ta consisti di presidente senjor Buchi Schwengle, mientras cu e otro puestonan di directiva ta vice-presidente Paul Diaz, secretario Ferdinant Baron strijdhaftig, segundo secretario Ronny de Cuba, tesorero Fefe de Cuba, segundo tesorero Buchi Bislick y comisarionan Albert Croes, Klaas Lacle, Theo Bareno y Nico Wever.



Cerill Zaandam a gradua pa medico

Oranjestad, 25 februari

Ayera e noticia a worde ricibi na Aruba cu Senjor Ceril Zaandam yui di Arthur Zaandam y senjora Paulina A. Zaandam-Warning di Weststraat no. 27 a gradua pa su examen di medico. Dokter Zaandam su Surnameo aki na algun luna ta spera di bolbe Aruba caminda probablemente e lo hanja un puesto den servicio di gobierno. Promer cu esey probablemente lo e casa cu señorita Til Verhees, un estudiante medico, kende tambe pronto lo pasa su examen di dokter. Dokter Zaandam a studia na Universidad di Utrecht.

Bringamentu na Argentina

Madrid 25/2(ANP) un mision comercial cubano a llega Madrid foi Havana, nan no duna ningun declaracion. Despues a ser anuncia qu a llega dos mision comercial cubano na Madrid. Pero nan tabata di gira. Uno dje mision nan aki lo viaja pa Londen y e otro lo sigui pa Afrika y Francia man lo delibera na Spanya..



Yegada di Liberace, pianista Mericano cu lo bai actua den Aruba Caribbean Hotel Casino den simanan venidero. Di robez pa drechi, senjora Steeber di e manager di hotel Jake Kozloff, director di Casino y Liberace.

Apuntes Editorial

(continuacion di pag. 1)

blece un museo. Nos ta kere cu tur Arubiano y tur negoshinan y industrianan na Aruba lo mira con importante Aruba Nostra ta y cuanto e institucion aki merece nos yudanza. Gezagghebber interino De Cuba diasabra ultimo a haci promer donacion. Lo tabata bunita si aki na un luna Aruba Nostra lo por bisa: tur hende a yuda asina bon cu awor nos por cuminsa full speed y cu dentro di un aña nos museo Arubano tey completo cu conservator.

Nos ta haci un suplica na cada uno cu lesa esaki pa duna su yudanza. Nos cultura ta e neishi den cual nos tur a nace. Laga nos tene esaki cu honor. Yuda ''Aruba Nostra''; no cu cent of debchi, pero cu florinnan y mas.

Situacion rond di Cyprus

NACIONNAN UNI, 26 febr.- Conseho di seguridad a reanuda e deliberasion dje kestion Cyprus. E deliberasionnan particular, bou di direccion di Oe Thant no a trese ningun resultado, pero nan tin un poco speranza ainda. E punto mas dificil te exigencia di Cyprus cu conseho di seguridad meste garantis a e integridad teritorial dje isla. Merca, Inglaterra y Turquia entre otro no kier acepta ningun areglo, cu ta viola e tratado di 1960, caminda Inglaterra, Grecia y Turquia ta pone nan mes responsabel pa garantisacion dje integridad teritorial di Cyprus. Arzobispo Makarios, president di Cyprus kier liquida e tratado aki. Nan no ta di acuerdo tocante status di un ehercito internacional di polis. Cyprus kier pe ehercito aki ta

Albania contra Rusia

MOSCU. 26 febr. Gobierno Albanes segun e corant Ruso ''Izwestia'' algun dia pasa a laga pone beslag riba un parti di e edificionan di embajada Ruso na Tirana. Segun e corant e edificionan a worde construi riba terreno qu ta pertenece na Union Sovietica. A consecuencia di e hecho aqui cu a worde haci claramente cu intencionnan provocativo, e minister Ruso di exterior a dirigi un protesta energica na e gobierno Albanes, den cual ta worde exigi pa debolbe e edificionan Sovietico inmediatamente y den cual ta worde protesta tambe contra e actitud hostil di e lidernan Albanes, asina e corant ''Izwestia'' ta bisa.

E proceso contra Jack Ruby

DALLAS. 26 febr.- E tercer miembro di jurado den e proceso contra Jack Ruby a worde eligi. Manera ta conoci Ruby ta e asesino di e probable autor di e asalto contra defunto president Kennedy. Ta trata di senyora Mildred Mccolom, mama di seis jiu, qu a worde eligi den e jurado. Eta e prome candidato qu a worde interroga e siman aki. Di e 48 candidatonan qu a worde interroga siman pasa, 46 a worde rechaza.

Mr Belli, un di e defensornan di Ruby a pidi corte supremo di Texas pa prohibi instalacion di miembronan di jurado qu a mira Ruby comete e asesinato riba Oswald na television.

Si corte supremo acepta e peticion e proceso lo mester worde suspende probablemente, asina circulonan hudicial a declara.

Resultado referendum di I.O.W.U.A.

SAN NICOLAS, 26 febr.- Dialuna atardi a yega un fin na e referendum cual a worde organis a door di Independent Oil Workers Union of Aruba pa su miembronan, pa hanja investiga si su miembronan ta na fabor of contra di afiliacion (den nos edicion di ayera nos a yama e referendum aki, referendum pa welga, locual ta un equibocacion). Seis or di atardi dialuna un cuminsamento cucontamento a cuminsa e resultado final tabata lo siguiente: Di e 2714 miembronan di IOWUA a vota na fabor di afiliacion 1928, contra di afiliacion tabata 23, mientras cu 11 voto no tabata valido. E miembronan a hanja nan karchi na referendum via di post y mester a entrega esaki atrobe por ultimo dialuna atardi seis or.

Entre tanto e deliberacionnan en cuestion cu e combenio colectivo nobo di trabao entre Lago y IOWUA ta continuando.

Awe e dos partidonan a sinta na mesa cu otro atrobe.

BN



E partidarionandi-Castro na Venezuela ta keda activo ainda. Aki nos ta mira - bomberonan venezolano combatiendo un candela den un tanki di zeta na El Tigre. Esaki a tuma lugar siman pasa.

red Muller ta presenta cu 17 numero

Dranjestad, 26 Febr.

Cu diezsiete di su mihor numero-an Fred Muller lo presenta su rkesta dia cinco di Maart veni-dero (Diahuebes) na e publi-o di Aruba. Tabata un bon idea i Arubaanse Kunstkring pa hadbri e temporada aki cu e presentacion di Fred Muller y su orkesta, un orkesta di Aruba, cu variacion grandi.

Den e grupo di Fred Muller e mihor musicantenan y vocalistanan di Aruba a worde treci hunto y fuera di e director y fundador cu ta toca promer alt-sax y klarinet nos ta mira tambe den e orkesta aki. Ted, Nicholsen, Carl Hicks, Gene Ringeling, Frank Joseph, Hektor Hasham, A. de Graaf, E. Cha-Cha, S. Browns, S. Bryons, S. La Cruz, C. Sommersol, R. Del Rosario y tambe cantantenan femenino Pearl Cromarty y Frieda Carter.

E programa di dia cinco di Maart ta consisti di numeronan, ''Swinging the blues'', ''You'd be so nice to come home'', ''I love Paris'', ''Jive at five'', ''I've never been in love before'', ''Tonight'', ''C an't get used to losing you'', ''Bunny's episode'', ''Its a good day'', ''You can't have everything'', ''When you are smiling'', ''Tiger Rag'', ''Lied van de nacht'', ''Sometimes Ifn happy'', ''Londonderry Air'', ''Basin Street Blues'', y 2 o'clock jump . have

Graduadonan pa bendementu

ORANJESTAD, 26 febr.- Diadomingo ultimo a tuma lugar den e edificio di St. Gerardus Cursus examen di bendemento. E siguiente alumnonan di e curso aki a hanja nan diploma: C. Henriquez, B. Gaari, D. Tromp, O.Tromp, H. Koolman, L. H. Oduber, Y.C.Z. Henriquez. Durante e ultimo parti di e examen tabata presente senjor Clinton H. Whitfield, presidente di Camara di Comercio di Aruba, tambe senjor J.M. Verdaasdonk kende ta secretario di Organisacion di Comercio y Industria na Aruba.

Dialuna chens pa Juventud trese su defensa

(Di nos redactor Deportivo)

en su reunion teni dialuna anochi, directiva di Aruba Voetbal Bond a trata un biaha mas e sunto cu Juventud Millonarios, u ya tin basta tempo ta anda. egun president Fichi Croes a-era directiva di A.V.B. a manda un carta pa directiva di Juventud Millonarios avisando nan u como cu nan no a paga e bet inmponi riba nan, di acuero cu articulo 13 lid 2 sub a an por worde retira como miembro di A.V.B. Pero proer cu e retira aki bira efectivo, e club en cuestion mester anja oportunidad pa defende su es. E defensa aki por ta verbalmente of por escrito. Pa Juventud por haci uso di e defen-a aki, directiva di A.V.B. a ipula como fecha dialuna dia di maart 1964.

Riba e fecha aki directiva di Juventud Millonarios lo n oportunidad pa defende su es.

acuerdo cu informacion obtedi e president di Juventud illonarios, Efi Tromp, ta sir cu e club aki lo haci uso e oportunidad pa defende su es.

casi sigur tambe cu e defen-lo ta den forma verbal ya asina nan lo por mustra na rectiva di A.V.B. tur loke nan den nan poder cu ta confir-a cu Puerto Rico no tabata spendi na e momento cu nan a nga aya.

mbe cu e defensaverbal e ca-nda ta keda habri pa directiva di A.V.B. na su oportunidad mustra loke nan tin cu ta bisa cu si Puerto Rico si tabata suspendi. Dialuna awor pues lo presenta e momento cu e dos didirectivanan lo enfrenta otro y haja un solucion pa e problema.

Loke ta keda meimei awor ta cu aunke cu Juventud Millonarios lo logra proba cu Puerto Rico no tabata suspendi, na e club aki no a worde duna permiso pa nan hunga na Puerto Rico. Pa clubnan afilia na A.V.B. por tene encuentronan den exterior nan tin di obtene permiso for di directiva di A.V.B. E permiso a worde pidi door di Juventud, pero dunando como motibu cu Puerto Rico ta suspendi, directiva di A.V.B. a nenga e permiso solicita.

Aceptando pues cu Juventud logra proba cu Puerto Rico no tabata suspendi, ainda ta keda e factor importante cu Juventud Millonarios a hunga sin obtene permiso di AVB mas ainda apesar cu A.V.B. a nenga nan tal permiso. Pero e base e ora pa A.V.B. a nenga permiso lo no t'ey mas den e caso cu Juventud logra proba cu e federacion portorikenjo no tabata suspendi door di F.I.F.A.

Ta inevitable cu Juventud lo hanja un castigo of otro ya cu nan a hunga mientras cu permiso pa hunga a worde nenga na nan, pero si nan logra proba cu Puerto Rico no tabata suspendi, anto ta parce nos cu e castigo cu awor aki ta colgando riba nan cabes lo por worde cambia pa algo mucho menos fuerte.

Manera ya nos a menciona despues di tende Juventud Millonarios dialuna awor, directiva di A.V.B. lo por haci e retiro na Juventud efectivo.

Den caso cu esaki sosode, anto tur e weganan hunga door di Juventud den e actual campeonato lo no tin validez. Pa varios di e clubnan, especialmente e trio na cabes, esta Dakota, R.C.A. y Estrella esaki lo nifica algun cambio den nan puntuacion.

Nos ta spera sinembargo cu dialuna awor ora cu pa di promer biaha e directivanan di A.V.B. y Juventud Millonarios topa otro cara cara, un solucion cu lo ta favorable pa e futbol Arubano worde hanja. Esaki ta principal, mester percura semper pa e bienestar general di e deporte prevalece.

papia cu otro den un forma sincero ta bon posibel cu un solucion pa e asunto aki presenta. Ta di spera, ya cu retiramente di un club den e forma aki tur ora ta algo cu no ta un bon propaganda pa e deporte di futbol.

Protesta di R.C.A. no a worde acepta

O'STAD, 26 febr. -Contrario na loke nos a worde informa, no ta R.C.A. y Estrella a manda protest aden cerca directiva di A.V.B. tocante e partido entre Dakota y San Nicolas Jrs., sino di parti di R.C.A. so directiva di A.V.B. a ricibi un protest. Manera nos a yega di publica e protesta tabata debi na e decision di e referi di laga e wega, cu a resulta den un triunfo pa Dakota, worde hunga apesar cu e dos teamnan na e momento di cuminza e wega no tabata tin e cantidad minimo di hungador riba tereno.

Directiva di A.V.B. huzgando cu como e arbitro a permiti e wega tuma luga tog, ta imposibel pa awor anula asina. E momento cu e arbitro a dicidi di laga e wega bai door, esaki a bira oficial.

Na e clubnan di A.V.B. y directiva lo manda un carta avisando nan di percura di ta na ora na veld, ya cu e arbitronan tambe ta hanja un carta pa nan tene nan mes strictamente na e reglamentonan di tempo stipula. Asina ta cu e oncena dakotenjo ta continua invicto y na cabes di e campeonato.

Promer weganan di Little League

(Di nos Redactor Deportivo)

DiaSabra atardi riba tres diferente tereno simultaneamente e weganan oficial di e campeonato di baseball Little League a cuminza.

Den Lone Palm Stadium na Sero Colorado, e novena Super Cleaning a obtene su promer triunfo di e campeonato cu anotacion di 8 pa 2 riba e equipo di American Legion. E ganadornan a conecta tres hit y a pifia un solo biaha. American Legion tabata tin cuatro hit y a comete tres error. Pitcher ganador a resulta A.James y perdedor Frank Demuoy.

Den Lago Sport Park Aruba Lions su lanzador estelar J. Diddler a percura pa e hazanja sobresaliente di un pitcher pa e promer weekend di baseball infantil. Diddler a logra blankea e novena di Viana's permitiendo nan apenas un solo hit. E leoncitonan a anota 11 carrera, conecta 10 hit y pifia un biaha., mientras cu Viana a pifia cinco biaha. Pitcher ganador tabata Diddler y perdedor J.N.Rogers.

Libby's y Rotary a topa otro riba tereno di La Fama, camindа nan a hunga pa un empate di dos carera. Debi na e limite di tempo e wega no por a continua pa dicidi un ganador, loke ta obliga cu e partido mester worde hunga completamente di nobo.

Diadomingo mainta ariba tereno di Winston na Sta Cruz Wrigley 's a derrota U.S.Keds 8 carera pa 4. E ganadornan a conecta shete hit y comete cuatro error, mientras cu e perdedornan a conecta cuatro hit y pifia tres biaha.

Pitcher ganador tabata R.Geerman perdiendo E.Thiel. E hungador di Wrigley Richard Flemming a conecta homerun den e partido aki.

Aruba Caribbean Hotel cu diferencia grandi 20 carrera pa 1 a supera Pepsi Cola.

E ganador a conecta total 19 hit y pifia tres biaha, mientras cu Pepsi a conecta 2 hit y pifia tres biaha. Den e partido aki a worde conecta e promer grandslam di campeonato. Tabata un batazo di Roy Hodge di Aruba Caribbean Hotel kende por demas tabata tin cuatro hit den cinco turno.

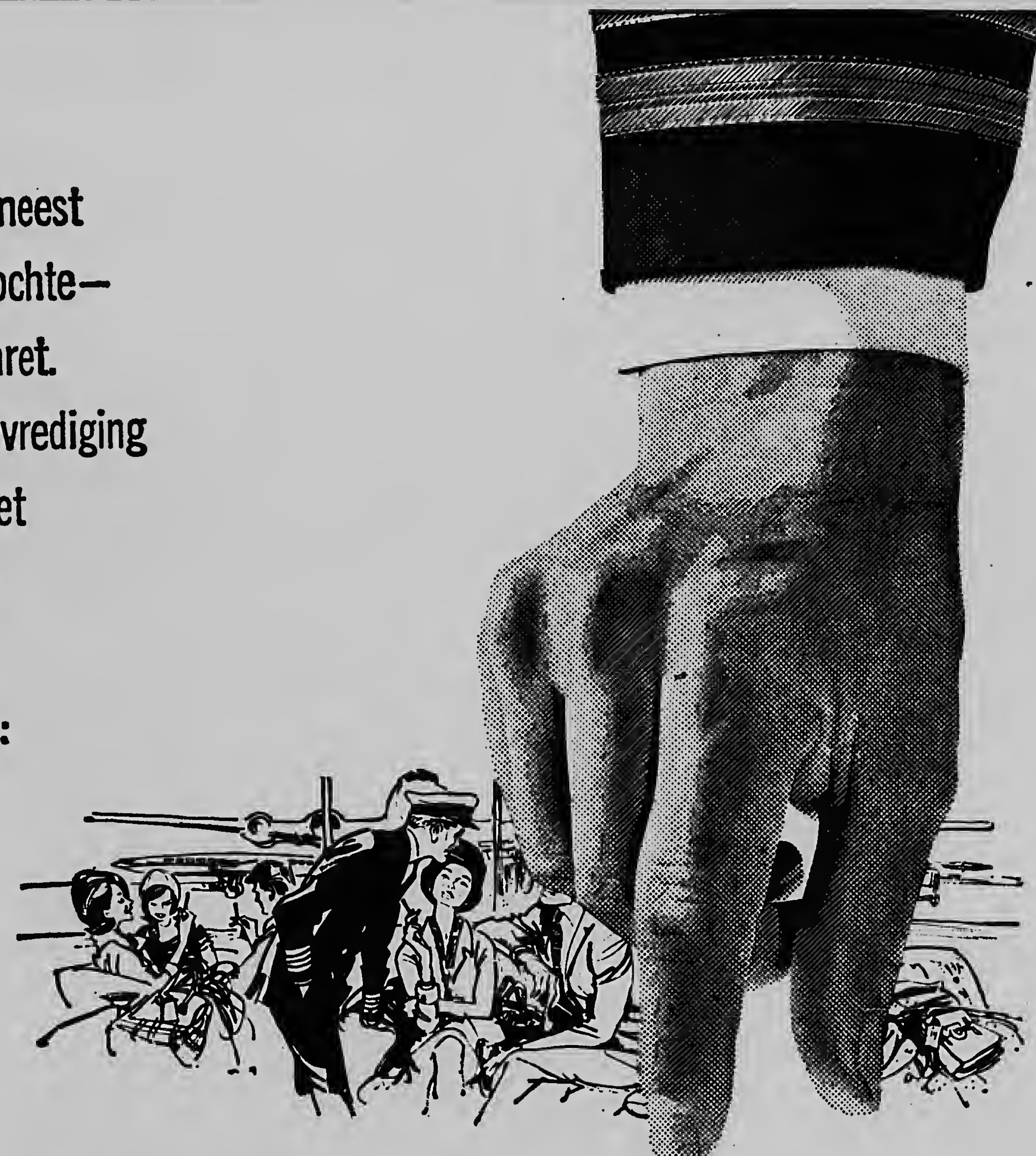


President Segni di Italia a hasi un bishita oficial na Francia siman pasa. Riba e potret aki presiaent De Gaulle di Francia ta saluda su huesped Italiano na entrada di e palacio presidencial.

E president di Cyprus, arzobispo Makarios, pa promebia ha den su vida a haci uso di un helikopter, pa un viahe pa e ciudad Polis na Cyprus. Despues di su vuelo Makarios a papia cu e Premsigh Gyani, un observador di N.U. for di India (drechi) na Cyprus.



Doe ook mee
met een Rothmans
King Size, 's wereld's meest
gekochte—meest gezochte—
King Size Virginia sigaret.
Voor tongstrelende bevrediging
die geen andere sigaret
U biedt: probeer ook
Rothmans King Size
en ook U zult vinden:



Rothmans King Size really satisfies



Extra strelend: extra lang, een fijnere filter, en de beste tabak.



Rothmans extra lengte,
fijnere filter en de beste
tabak die te koop is
geven U het ware
King Size aroma.
Rook een echte
filter sigaret—
Rook een Rothmans
King Size.

Apuntes Editorial

PROMER FASE

E representacion di pueblo Hulandes alfin a pone kinki lora. Alfin segunda camara a aproba e yudanza financiero di Hulanda e promer plan di diez anja di Antillas. Esaki ta e fase cu ta caba na anja 1957. Pues lo ta pa Antillas un fecha (19 februari 1964) cu lo worde nota den bukinan di historia. E dia aki ta nifica un cambio grandi.

E yudanza financiero di Hulanda, un parti fianza un parti regalonan, y tur hunto algun decenas di millonan di florin, endudablemente lo yuda pa pone un fin na e baimento atras di economia di Antillas, door di cu dia pa dia menos hende na Antillas tin trabao como cu e companianan petrolera ta manda nan cas, y door cu e poblacion ta aumentando rapidamente. Hulanda cu esaki a mustra claramente pues promer camara endudablemente lo aproba e yudanza na Antillas. Tambe cu Hulanda ta un bon partner den reinado cu ta ela pa yuda su partnernan menos afortunado na e otro banda di Oceano Atlantico y cu gusto kier laga nan probecha di su propio progreso.

Ta bon pa laga e importancia grandi aki, e aprobacion di segunda camara Hulandes penetra un rato den nos mente. E rapidez den cual nos ta biba awendia, den un mundo na unda parse tur cos tin di sosode mas liher cu ta posibel, hopi biaha nos ta lubida di para pensa un rato ariba loke ta bon y importante pa nos propio existencia. Manera anja nobo of hacimento di anja of pa e buniteza di un flor, asina tambe tin biaha ya casi nos no ta tuma tempo pa laga e importancia di interesnan culminante den nos propio historia, penetra den nos mente. Nos a comprende caba cu e edicision aki segunda camara Hulandes lo influencia e bida di nos yiunan masha fuerte?

Na Aruba nos no sabi mucho ainda di e plan di diez anja. Majoria di nos ainda no a worde permiti pa tira un bista ariba e lista di plannan cu BC tin intencion di bai realiza en coneccion cu e promer fase di e plannan di diez anja. BC a sconde e lista aki bon pa e wowonan kaweta. Y e miedo pa e becina Curacao cu yen di envidia ta mira e cas mas bunita (Aruba) no ta nada stranjo. Un otro motibo ta tambe endudablemente e echo, cu e plannan ariba e lista continuamente ta cambia y door di desaroyo di cierto asuntunan diferente biaha tin cierto projectonan ta worde kita y otro ta worde poni na nan lugar. Pero en todo caso pronto e delegacionnan di e teritorionan insular di Aruba y Corsow y di gobierno Antillano lo bai delibera cu gobierno Hulandes tocante di e promer fase di e plan di diez anja, na unda tambe alavez seguramente lo worde decidi cual projectonan ta cai bao di e promer fase. Asina cu en cuestion cu esaki lo nos no tin nodi di keda mucho den inseguridad. E deliberacionnan lo cuminsa asina cu Gezaghebber Henriquez, ministro Petronia y deputado Tromp lo bolbe for di Israel pa Hulanda.

Un remarca mas lo nos kier a haci en coneccion cu esaki. Tumando e echo na cuenta, cu cuestionnan di gobierno ta bai masha poco poco y cu e aprobacion di parlamento Hulandes a bira un echo mas laat cu Antillas a spera, ta consehable BC, ya pronto bai cuminsa prepara pa e di dos fase di e plan di diez anja. Mas liher cu nan ta cla cu esaki mas grandi ta e chens cu Hulanda lo aproba e di dos fase na tempo.

Gracias na e aprobacion Hulandes awor pronto projectonan importante por worde realisa: un programa grandi pa construccion di schoolnan, un stacion nobo pa aeropuerto, un empresa di salo, kizas cobamentu y exploitacion di fosfaat y lo demas, lo worde construi y esaki lo duna mas trabao. Pero sin embargo - y nos sabi cu tin otro cu ta bisa mescos nos kier haci un peticion na BC pa no pensa unicamente ariba projectonan grandi, pero pa no lubida pa tuma medidanan pa stimala industrianan chikito, pasobra diez fabrica of lugar di traha chikito na unda tin diez persona cu trabao permanente, ta nifica trabao pa cien persona. Esey kier meen cu trinta industria chikito ta duna mes tanto trabao cu henter un complex di fabricanan chemico na Barcadera.

Pa termina: un palabra di elogio pa tur esnan cu ariba nivel di land, teritorio insular, a coopera y yuda pa prepara e plan di progreso, e plan di diez anja, plannan di desaroyo of con cu nan ta worde yama. Hopi a haci un enorme cantidad di trabao pa prepara e plannan y na Aruba nombernan manera O.S. Henriquez F.J. Tromp, R. van Hoorn y J. Eikelenboom ta relaciona masha estrecho cu e plan di diez anja di e isla aki. Elogio na nan y tur esnan envolvi cu esaki!

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

CINE

DIARAZON 26 Febr:
De Veer: 8.30 p.m. ´´Hitler´´ all
Rialto: 8.00 p.m. ´´El mundo de los vampiros´´ 18 j
Principal: 8.00 p.m. ´´Virgin Island´´ all
Aurora: 8.00 p.m. ´´Homicidal´´ 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. ´´Mr. Sardonicus´´ 18 j

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz : Zr. Ludovic

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081.
San Nicolas: Botica San Lucas, Tel: 5119

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:

BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS:
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.



Pa transporta e gas for di Hoogezand door di Hulanda un red gigantesco di pipa ta necesario. Un parti di e pipanan cu ta worde traha na Inglaterra, Italia y Alemania a jega na - Vlaardingen. E potret aki ta mustra e descargamento di e pipa nan.

Sentencianan na Syria

BEIROET, 25 FEBR. Un corte militar di justicia na Damasco ayera a condena cincu homber pa 10 te 20 anja y boetnan altu. E hombernan aki ta acusa di a comete crimen durante irregularidadnan cu tabatin ayera na Homs den Syria, segun Radio Damasco. Ademas dje cincu acusadonan nan a aresta ayera dos saboteador na Homs.

Dr. Atassi, e minister di asuntunan interino di Syria, a bisa dilanti radio, cu mientras Homs ta prepara pa celebracion dje seis aniversario dje Union Syriaco Egypcio, e habitantenan a wordu sorpresa pa un grupo di traidornan saboteador, cu a trata pa laga e festividadnan fracasa door di obliga donjonan di pacus y tienda pa serra. Segun Atassi un dje personanan aresta tabatin arma. Nan no a tira y no tin herido. E minister a segura, cu ta ketu actualmente na Homs y den restu dje pais.

Naessens lo sigui na Inglaterra

LONDEN, 25 Febr. - Un comerciante Escoces cu a priminti e Frances Gaston Naessens un suma di tres mil libra esterlina pa anja, pa continua cu su trabao a anuncia, cu Naessens kende su bacuna contra canser den sanger a wordu declara luna pasa como sin balor pe expertonan medico frances, lo continua cu su trabao na Inglaterra.

Pasnan di Pascu pa Berlin Oost

BERLIN, 25 Febr. - Burgemeester Brandt di Berlin Occidental a bisa cu dunamentu di pasnan na Berlinesnan Occidental pa bishita Berlin Oriental den periodo di pascu lo ta posibel, si nan llega e siman aki na un acuerdo cu e deliberadornan di Alemania Oriental. Den un discurso di Radio Brandt a bisa cu nan mester hanja solucionnan technico cu ta haci cu actuacion di ambtenaarnan di PTT di Berlin Oriental na dunamento di pasnan manera den e periodo di Pascu di nasementu no ta necesario mas na Berlin Occidental.

Witte Zee a hundi

NEW PORT. 25 FEBR. Segun un noticia di Radio Niton e remolcador ´´Witte Zee´´, di servicio di remolcador di L. Smit en Co. na Rotterdam a sink den e canal. cerca di isla Wight. Segun e noticia aki e remolcador Gatcombe y e boto di rescatte Yarmouth a duna asistencia.

E tripulacion di 16 persona entre tantu a worde salba pa e remolcador Gatcombe y pa e bote di rescatte di Yarmouth. Solamente un parti di Witte Zee ta sali ainda riba awa.

E remolcador probablemente a pega riba klip y a hanja un lek. Na un intento pa los un bapor liberiano di shete mil ton cu tambe a pega riba klip. Witte Zee ta un dje remolcadornan di mas chiqui y mas bieeuw di L. Smit en Co.

Miembronan di mision asesino na Congo

LEOPOLDSTAD, 25 Febr. - Congolesnan rebelde, cu ta partidario di e Loemoembista Moelele, a asesina dos misionero belgo cu ta tene school dje puesto di mision cattolico Magonka na 50 km na sur di Kikwit den provincia Kwiloe. Dos meneer di school y un religioso a hanja herida, segun a ser informa di fuente oficial na Leopoldstad.

Fondo di desarollo di E.E.G.

DEN HAAG, 26 febr. - Mas cu mitar di tur proyectonan di desarollo foi fondo di EEG pa teritorionan Asosia Ultramar lo pasa pa cuenta di empresanan Frances, segun e recien cifra oficial dje fondo aki.

E cantidad di inscripsionnan pa gastunan publico di proyectonan ta mustra tambe un desequilibrio Frances pisa riba locual nan a declara foi e hecho, cu hopi proyecto ta ser haci den ex-teritorionan Frances.

En relasion cu esaki nan a anuncia cu e director dje fondo Ferrandi mayan y otro mayan lo delibera na Ulanda cu gobierno y representantenan di bida comercial tocante kehonan Ulandes cu e bida comercial Ulandes no ta satisfecho dje ehecucion di proyectonan di EEG.

AMARGA EXPERIENCIA

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No. 6

´´Si bo no bin mesora cu mi, e ora mi ta hayami obliga di tuma otro medida´´, Olger a bisé. Ina a keda mira rond nervioso. Ya algun - hende a ripara nan. El a baha su cabes y a bay cu Olger. ´´Kiko bo ta busca akinan? Ta Pablo a mandabo? El a contami di algo, cu e ta gana hopi placa, pero mi ta kere cu asina e ta hinca su curpa den hopi dificultad. Mi kier avisabo Ina: No hinca bo curpa den e asunto di Pablo ey!´´ Ina a keda mira Olger duro den su cara. ´´Mi tin cu cumpli cu un ordo di mi casá. Y no lubida, cu ami ta senjora di Pablo!´´ Olger a coy Ina su man tene duro. ´´Pakiko bo ta ganja Ina? Nunca abo lo haci algo voluntariamente, cu ta dal contra bo pecho. Y mi sa, cu bo no ta di acuerdo cu e manera di biba di bo casá! ´´Cu rabia Ina a ranca su man. ´´Kiko bo kier di mi? Mi no a pidibo consejo. Mi ta basta - grandi caba pa percura pa mi mes. Mi no tin mester di lagabo dunami ordo y ademas bo no tin nada di tahami, ba tende?´´ ´´Mi no por soporta esey Ina!´´ Olger su stem tabata zona calmo pero

toch Ina por a tende claramente e tono amenazador. ´´Ya mi a bisabo caba, cu ta mi asunto y cu mi no ta bay tras di bo ordennan. Asina ta, lagami bay awor!´´ ´´Ina pakiko bo no tin confianza den mi?´´ ´´Mi tabata tin confianza den bo Olger, y mi a tenebo como mi mehor amigo, cu ta stima mi jiu tambe. Pero despues bo a bisa mi cu mi mester hiba Dolfi na un clinica. E ora mi por a ripara, cu bo tabata kier a gana mi confianza, pa asina bo hacimi bay di acuerdo cu e plannan di mi casá. Y cu mi tabata tin razon, ta mustra e hecho, cu abo y Pablo a bira masha negociante cu otro y tambe buraché inseparabel.´´ Olger su cara a bira palido, ora cu el a tende e palabranan ey. ´´Mi por defende mi curpa Ina, pero mi no kier. Si bo mes no ta sinti, con injusto bo ta tratami, e ora ey ni maske mi papia mil palabra cu ami, toch bo no ta worde convenci.´´ Cu mannan tembloroso Ina a coy su glas. ´´Pakiko bo no a bin cas mas?´´ el a puntra. ´´Mi por bisabo esey den dos palabra, pero mi no ta hacié, pasobra mi kier respeta Pablo, y un mucha muher, cu ta confiami´´.

Ina a pone su mannan riba braza di Olger. ´´Bisami Olger, bisami, pa asina mi curazon haya sosiego.´´ ´´Mi mester bisabo Ina? Bo mes no ta sinti?´´. Sin forza su mannan a zak atrobe Su cara a haya un impresion di un hende cansá . ´´Bo tin razon Olger. Ki bal si bo bisa un cos, y toch bo deseo no por worde cumpli?´´. Ina a hiza su cara y el a keda mira Olger, kende a worde conmové pa su mirada. ´´E ta bunita Olger? ´´Si, ... e ta masha bunita .... pero pami abo ta esun di mas bunita´´, el a contesta poco. Su wowonan a jena cu awa, y el a lanta para. ´´Mi tin gana di bay´´, Ina a bisa. Mesora Olger tambe a lanta para ´´Mi ta companjabo´´. No, e ora ey e martirio lo dura mas largo´´. Pero Olger a sacudi su cabez decidido caba. ´´Di otro manera lo mi no haya sosiego Ina´´. Keto nan dos a sali di eyden. Olger a pone su braza over schouder di Ina y poco poco el a halé mas serca di dje. Tur dos tabata keto, manera cu nan tabata kier a disfruta trankil di e poco tempo cu ainda ta keda nan. Porfin Olger a kibra e silencio. ´´Bo a jega di hasi esey mas biaha caba pa Pablo?´´. ´´No. E tin varios dia caba ta molestia mi cu né , pero tur ora mi ta nengué. Pero awor ..... Ina a temblá y é no por a caba di papia. ´´Bo no kier bisami kiko ta molestia bo Ina? Pakiko Pablo mes no a bin awe? E tabata sa cu mi ta sperele ´´. E tabata tin bishita. Parce cu ta e homber, cu a duné tur e cen ey. Ora cu e homber a jega, mi mester a sali foy cas. Ni sikiera mi por a keda serca Dolfi, maske cu e mucha tabata masha intrankil ´´ Di repente e muhé a dal para y a coy Olger tene duro. ´´Mi tin miedo Olger, hopi miedo. Mi no sa pakiko ....., pero mi ta sinti cu algo terribel ta sucediendo y cu mi no por impidi´´, Ina ta bisa desesperá y el a pone su cabez contra Olger su pecho. Cu cuidao Olger a hiza su cara. ´´Ina , pakiko bo no ta laga Pablo, ya cu bo bida cu né ta asina insoportable? Ainda bo ta stimé? ´´, Olger a puntra cu un stem hees. Desesperá Ina a keda mirele. ´´Mi no por Olger ..... comprendemi, tur ora Pablo ta menasami cu e ta corre cu mi jiu! Bo no ta comprende? Mi pober jiu homber. Ya caba el a kita Jean foy mi. El a mandele serca mi ruman muhé na campo, na su manera di bisa cu e mucha ta mucho zwak. Pero el a hacié djies pa hacimi obedecé. Pasobra awe el a primintimi, cu é ta manda busca Jean bek, si mi hasi e responde aki pé. Y ta pesey mi a hacié pasobra mi tin un deseo grandi di mira mi jiu muhé bek. ´´

´´Pero Ina, é no por kita e muchanan foy bo? Pakiko bo ta laga Pablo spantabo asina hopi? ´´ ´´ Pablo kier manda Dolfi na un clinica, pero e dokter tambe ta bisa, cu e mucha lo no biba mucho, si mi no tey pa cuidele Mi ta stima mi jiu, Olger y mi kier pa e keda bibo. Bisami sikiera, cu bo ta comprendemi, Olger ´´. ´´Si Ina, mi ta comprendebo masha bon, pasobra ami mes ta stima e mucha masha hopi. Pero Pablo .... mi Dios ta su mes jiu...... con por ta asina cruel y sin compasion?´´. ´´ E ta odia e mucha si..... kizas e lo ta contento........ si Dolfi mester m....., pasobra ta é, su tata mes ta culpable cu Dolfi ta asina. Dos anja pasá Dolfi tabata un mucha balente y saludable.